

Soldering Gun Set

Art.no 18-3281 Model JS98-C+JS201-A-UK
40-8219 JS98-C+JS201-A

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged.
- The power lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.

WARNING – FIRE HAZARD!

The tool can become a fire hazard if used improperly.
Please take the following into consideration:

- Be careful when using the tool in the vicinity of flammable materials.
- Do not hold the tool on the joint for a long time.
- Never use the tool in an explosive atmosphere.
- Heat can spread and ignite flammable materials which are not within sight.
- Let the tool cool sufficiently before putting it away for storage.
- Never leave the tool unattended.
- Never expose the tool to rain or moisture.

Operation

1. First check that the rated voltage of the soldering iron/gun conforms to your mains voltage.
2. Check that the tip of the soldering iron/gun is securely fastened and that the screws are tight.
3. Plug the mains lead of the soldering iron/gun into a wall socket.
4. Check that the tip's contact surfaces are clean and undamaged.
5. "Tin" the tip by heating it and covering it in solder.
6. Use the soldering iron/gun to heat up the soldering surfaces, not the solder.
7. Apply a sufficient amount of solder to the joint and then let the joint cool off.
8. Clean the tip with a wet sponge while it is still warm.
9. Disconnect the soldering iron/gun and let it cool off.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product.
If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Soldering gun

Rated voltage 230 V AC, 50 Hz
Power 175 W
Max contact time 12 seconds
Min recovery/pause 48 seconds

Soldering iron

Rated voltage 230 V AC, 50 Hz
Power 30 W

Lödpistolsats

Art.nr 18-3281 Modell JS98-C+JS201-A-UK
40-8219 JS98-C+JS201-A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Nätsladden bör kontrolleras regelbundet. Använd aldrig apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

VARNING – BRANDFARA!

Om verktyget används på ett felaktigt sätt uppstår brandfara.

Tänk därför på följande:

- Var försiktig när verktyget används i närheten av brännbara material.
- Håll inte verktyget mot samma punkt under en längre tid.
- Använd inte verktyget i närheten av explosiva miljöer.
- Värmen kan spridas till brännbara material utom synhåll.
- Låt verktyget svalna ordentligt innan du stoppar undan det för förvaring.
- Lämna inte verktyget utan uppsikt.
- Utsätt aldrig verktyget för regn eller fukt.

Användning

1. Kontrollera först att lödpistolens/lödpennans märkspänning överensstämmer med nätspänningen.
2. Kontrollera att lödpistolens/lödpennans spets sitter fast och att skruvarna är ordentligt åtdragna.
3. Anslut lödpistolens/lödpennans stickpropp till ett vägguttag.
4. Se till att spetsens kontaktytor är hela och rena.
5. Förtenna spetsen genom att täcka den upphettade spetsen med lödtenn.
6. Använd lödpistolens/lödpennan till att värma upp lödytorna, inte lödtennet.
7. Tillsätt lagom med lödtenn i lödfogen och låt därefter lödfogen svalna utan att vidröras.
8. Gör rent spetsen med en våt svamp medan den fortfarande är varm.
9. Koppla ifrån lödpistolens/lödpennan och låt den svalna av sig själv.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Lödpistol

Märkspänning 230 V AC, 50 Hz
Effekt 175 W
Max tillslagstid 12 sekunder
Min. fränslag/paus 48 sekunder

Lödpenna

Märkspänning 230 V AC, 50 Hz
Effekt 30 W

Loddepistolsett

Art.nr. 18-3281 Modell JS98-C+JS201-A-UK
40-8219 JS98-C+JS201-A

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledning eller støpsel er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, kun skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen kyndig serviceperson.

ADVARSEL – BRANNFARE!

Hvis verktøyet brukes feil kan det være fare for brann.

Husk derfor:

- Vær forsiktig når verktøyet brukes nær brennbart materiale.
- Hold ikke verktøyet vendt mot samme plass i lengre tid av gangen.
- Bruk ikke verktøyet nær eksplosive miljøer.
- Varmen kan spres til brennbare materialer utenfor synsvinkel.
- La verktøyet avkjøles ordentlig før det legges til oppbevaring.
- Forlat ikke verktøyet uten tilsyn.
- Utsett aldri verktøyet for regn eller fuktighet.

Bruk

1. Kontroller først om loddepistolens/loddepennens spenning stemmer overens med nettspenningen.
2. Sjekk at loddepistolen/loddepennens spiss sitter godt fast og at skruene er dratt ordentlig til.
3. Koble støpselet til en veggkontakt.
4. Påse at kontaktflatene på spissen er hele og rene.
5. «Fortenn» spissen ved å dekke den varme spissen med loddetinn.
6. Bruk loddepistolen/-pennen til å varme opp loddeoverflatene med, ikke loddetinnet.
7. Tilsett en passende mengde med loddetinn i loddefugen og la deretter fugen avkjøles uforstyrret.
8. Rengjør spissen med en våt svamp mens den ennå er varm.
9. Koble fra loddepistolen/-pennen og la den avkjøles av seg selv.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.

Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Loddepistol

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	175 W
Maks tilslagstid	12 sekunder
Min. pause mellom tilslag	48 sekunder

Loddepenn

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	30 W

Juotossarja

Tuotenro 18-3281 Malli JS98-C+JS201-A-UK
40-8219 JS98-C+JS201-A

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, mikäli virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vältetään sähköiskut ja tulipalot.

VAROITUS – PALOVAARA!

Työkalun ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa palovaaran.

Huomioi seuraavat seikat:

- Ole varovainen, kun käytät työkalua helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Älä suuntaa työkalua pitkiä aikoja samaan kohtaan.
- Älä käytä työkalua räjähdysriskissä ympäristössä.
- Kuumuus saattaa siirtyä helposti syttyviin materiaaleihin, jotka eivät ole näkyvillä.
- Anna työkalun jäähtyä kunnolla, ennen kuin asetat sen säilytykseen.
- Älä jätä työkalua ilman valvontaa.
- Älä altista työkalua sateelle tai kosteudelle.

Käyttö

1. Varmista ensin, että juotospistoolin/juotoskynän kilven jännite vastaa pistorasian jännitettä.
2. Varmista, että juotospistoolin/juotoskynän kärki on kunnolla kiinni ja että ruuvit ovat kireällä.
3. Liitä juotospistoolin/juotoskynän pistoke pistorasiaan.
4. Tarkista, että kärjen kontaktipinnat ovat ehjät ja puhtaat.
5. Tinaa kärki peittämällä kuumennettu kärki juotostinalla.
6. Käytä juotospistoolia/juotoskynää juotospintojen kuumentamiseen, älä juotostinan kuumentamiseen.
7. Lisää sopiva määrä juotostinaa juotossaumaan ja anna juotossauman jäähtyä rauhassa.
8. Puhdista kärki märällä sienellä, kun kärki on vielä lämmin.
9. Irrota juotospistooli/juotoskynä verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä itsestään.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.

Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Juotospistooli

Nimellisjännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	175 W
Pisin päällekytkentäaika	12 sekuntia
Lyhyin poiskytkentä/tauko	48 sekuntia

Juotoskynä

Nimellisjännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	30 W

Lötpistolensatz

Art.Nr. 18-3281 Modell JS98-C+JS201-A-UK
40-8219 JS98-C+JS201-A

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Das Netzkabel ist regelmäßig zu überprüfen. Das Gerät nie verwenden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, seiner Servicewerkstatt oder einem Fachmann ausgetauscht werden, damit die Gefahr von Elektroschlägen oder Feuer ausgeschlossen wird.

WARNUNG – FEUERGEFAHR!

Wenn das Werkzeug falsch verwendet wird, entsteht Feuergefahr. Daher ist folgendes zu beachten:

- Vorsichtig arbeiten, wenn das Werkzeug in der Nähe von brennbarem Material verwendet wird.
- Das Werkzeug nicht längere Zeit auf denselben Punkt richten.
- Das Werkzeug nicht in der Nähe explosiver Umfelder verwenden.
- Die Hitze kann brennbare Materialien erreichen, die sich nicht in Sichtweite befinden.
- Das Werkzeug gründlich abkühlen lassen, bevor es zur Lagerung abgelegt wird.
- Das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Das Werkzeug niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Handhabung

1. Zunächst überprüfen, ob die Nennspannung der Lötpistole bzw. des LötKolbens mit der Netzspannung übereinstimmt.
2. Überprüfen, ob die Spitze der Lötpistole bzw. des LötKolbens fest sitzt und die Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind.
3. Den Stecker der Lötpistole bzw. des LötKolbens an eine Steckdose anschließen.
4. Sicherstellen, dass die Kontaktfläche der Spitze unbeschädigt und sauber ist.
5. Die erhitzte Spitze mit Lötzinn beschichten.
6. Die Lötflächen und nicht das Lötzinn mit der Lötpistole bzw. dem LötKolben erhitzen.
7. Eine ausreichende Menge Lötzinn in die Lötfläche auftragen und diese danach ohne Berührung abkühlen lassen.
8. Die Spitze mit einem feuchten Schwamm reinigen, so lange diese noch warm ist.
9. Die Lötpistole bzw. den LötKolben abschalten und eigenständig abkühlen lassen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen.

Weitere Informationen sind erhältlich von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Technische Daten

Lötpistole

Nennspannung 230 V AC, 50 Hz
Leistung 175 W
Max. Einschaltdauer 12 Sekunden
Min. Ausschaltdauer/Pause 48 Sekunden

LötKolben

Nennspannung 230 V AC, 50 Hz
Leistung 30 W